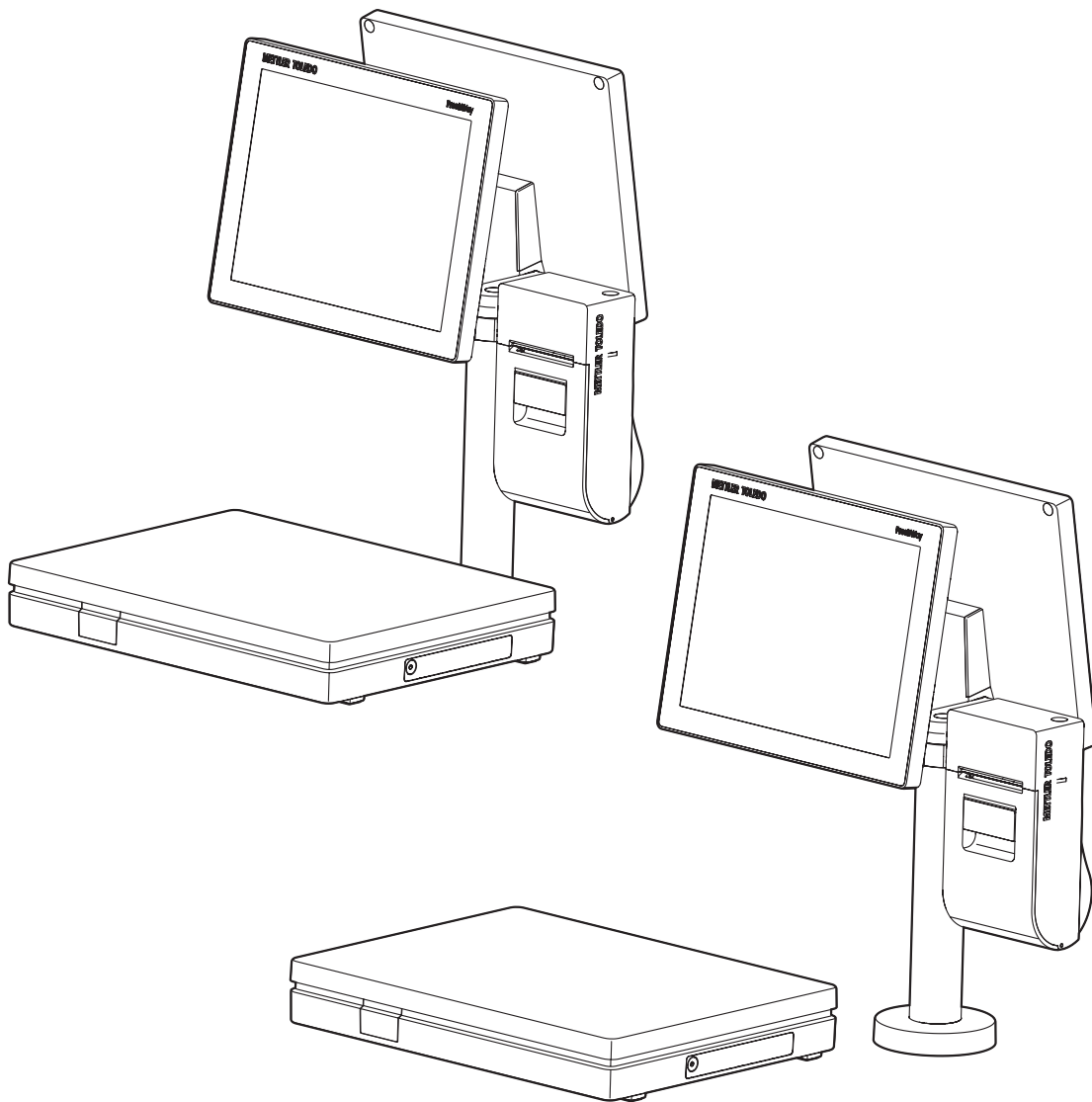


# FreshWay FW-V / FW-T

## Balanzas de venta minorista



**METTLER TOLEDO**



# Índice de contenidos

|          |   |           |
|----------|---|-----------|
| <b>1</b> | <b>Introducción</b>   | <b>3</b>  |
| 1.1      | Su nueva balanza para venta minorista                           | 3         |
| 1.2      | Convenciones y símbolos usados en este manual del usuario       | 3         |
| 1.3      | Instrucciones de seguridad                                      | 4         |
| 1.4      | Mantenimiento   | 4         |
| 1.5      | Uso previsto  | 4         |
| 1.6      | Condiciones legales para el comercio                            | 4         |
| 1.6.1    | Sellado   | 4         |
| 1.6.2    | Información metrológica   | 5         |
| 1.7      | Descripción general del dispositivo                             | 5         |
| 1.7.1    | Poste de la balanza   | 5         |
| 1.7.2    | Módulo base   | 6         |
| <b>2</b> | <b>Puesta a punto</b>   | <b>7</b>  |
| 2.1      | Nivelación de la balanza  | 7         |
| 2.2      | Conexión de dispositivos periféricos y LAN                      | 7         |
| 2.2.1    | Interruptores, puertos y conectores                             | 7         |
| 2.2.2    | Conexión de dispositivos periféricos y LAN                      | 8         |
| 2.3      | Conexión a la energía eléctrica                                 | 9         |
| 2.4      | Inserción y cambio de papel                                     | 10        |
| 2.4.1    | Información importante sobre papel térmico y etiquetas térmicas | 10        |
| <b>3</b> | <b>Manejo</b>   | <b>13</b> |
| 3.1      | Encendido/Apagado   | 13        |
| 3.2      | Puesta a cero   | 13        |
| <b>4</b> | <b>Limpieza y mantenimiento</b>                                 | <b>14</b> |
| 4.1      | Limpieza del alojamiento y la pantalla                          | 14        |
| 4.2      | Limpieza del cabezal de impresora                               | 15        |
| <b>5</b> | <b>Datos técnicos</b>   | <b>16</b> |
| <b>6</b> | <b>Apéndice</b>   | <b>17</b> |
| 6.1      | Dibujos dimensionales   | 17        |
| 6.1.1    | Poste de la balanza FW-V  | 17        |
| 6.1.2    | Módulo base de FW-V   | 17        |
| 6.1.3    | FW-T  | 18        |
| 6.2      | Eliminación   | 19        |
| 6.3      | Tabla de valores Geo  | 19        |
| 6.4      | Declaración de conformidad de la UE                             | 20        |



# 1 Introducción

## 1.1 Su nueva balanza para venta minorista

Ha decidido comprar una balanza de sistema de alta calidad de la familia de balanzas FreshWay de METTLER TOLEDO. Utilice esta guía rápida para familiarizarse con la instalación y el mantenimiento de la balanza.

La instalación, puesta a punto y configuración de esta balanza la lleva a cabo, en general, personal de servicio de METTLER TOLEDO (para saber la dirección de contacto, vea la placa de la balanza) o de una organización autorizada por METTLER TOLEDO. Durante la puesta en marcha de la balanza, también se le informará sobre su manejo correcto.

Póngase en contacto con su servicio de METTLER TOLEDO o con su proveedor si tiene alguna pregunta o si es necesario modificar la configuración de la balanza.



Ha adquirido esta balanza, sea con la aplicación de software UC3 de METTLER TOLEDO o con el software de un desarrollador de otra empresa independiente.

**i** Cuando utilice la balanza junto con la aplicación UC3 de METTLER TOLEDO, consulte el «Manual de usuario de software UC3» para ver una descripción completa de la funcionalidad y el uso de UC3.

En caso contrario, consulte su manual de usuario del software de aplicación respectivo o póngase en contacto con su proveedor.

Si utiliza el poste de la balanza junto con un módulo base de METTLER TOLEDO distinto, consulte el manual del usuario del módulo base correspondiente.

## 1.2 Convenciones y símbolos usados en este manual del usuario

| Símbolo   | Descripción   |
|---|---|
|  | Signo de seguridad que advierte al usuario de situaciones que pueden causar la muerte o lesiones graves en caso de incumplimiento de los consejos de seguridad indicados. |
|  | Signo de seguridad que advierte al usuario de situaciones que pueden causar daños materiales en caso de incumplimiento de los consejos de seguridad indicados.            |
| <b>i</b>  | Información que facilita el trabajo con el dispositivo.   |
| ■   | Condición previa para una acción.   |
| -   | Acción que se debe llevar a cabo.   |
| 1<br>2  | Secuencia de acciones que se deben llevar a cabo en el orden indicado.  |
| ⇒   | Resultado de una acción o una secuencia de acciones.  |
| [▶ 18]  | Referencia cruzada (ejemplo: referencia a la página 18)   |

## 1.3 Instrucciones de seguridad

### Instrucciones básicas de seguridad

- Lea este manual de usuario antes de usar su balanza.
- Siga este manual de usuario cuidadosamente.
- Guarde este manual de usuario cerca de la balanza para consultarlo en el futuro.
- Coloque siempre la balanza en un lugar estable y asegúrese de que todos los pies están apoyados sobre una base de apoyo firme, de manera que la balanza no pueda volcarse o caerse.
- No permita que personal sin formación utilice o limpie la balanza.
- No utilice la balanza en ambientes que contengan mezclas explosivas de gases, vapores o polvo. Cualquier aparato eléctrico que no incluya una categoría específica de protección de encendido para un área potencialmente explosiva presenta un riesgo de seguridad importante en esa área.
- Para evitar accidentes, asegúrese de que solo personal de servicio al cliente autorizado y capacitado abra la balanza.
- Desconecte siempre la balanza antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- No utilice herramientas al abrir la carcasa.

## 1.4 Mantenimiento

- Solo personal de servicio al cliente autorizado y capacitado tiene permiso para abrir y reparar la balanza. Póngase en contacto con su representante local.

## 1.5 Uso previsto

- Utilice la balanza únicamente para el pesaje de acuerdo con este manual de usuario y el manual de usuario del software.
- La balanza es solo para uso en interiores con ambientes secos.
- Cualquier otro tipo de uso y funcionamiento más allá de los límites de las especificaciones técnicas se considera como no previsto.

## 1.6 Condiciones legales para el comercio

### 1.6.1 Sellado

Cuando se utiliza la balanza en el comercio o una aplicación bajo control legal, se debe configurar, verificar y sellar de acuerdo al sistema de pesos y regulaciones de medidas locales. Es responsabilidad del comprador asegurarse de que se cumplan todos los requisitos legales pertinentes. Dado que los requisitos de verificación varían según la jurisdicción, el comprador debe ponerse en contacto con la oficina de pesos y medidas local si no está familiarizado con los requisitos.

Para prevenir el acceso a los ajustes de calibración y metrológicos, la balanza debe sellarse con un sello de papel o de cable.

## 1.6.2 Información metrológica

### Aviso importante para instrumentos de pesaje verificados en países de la UE



Los instrumentos de pesaje para los que se declara la conformidad (verificación legal) lucen el marcado anterior en la etiqueta de empaquetado ...



y el marcado de metrología en la placa descriptiva.  
Pueden ponerse en funcionamiento de inmediato.



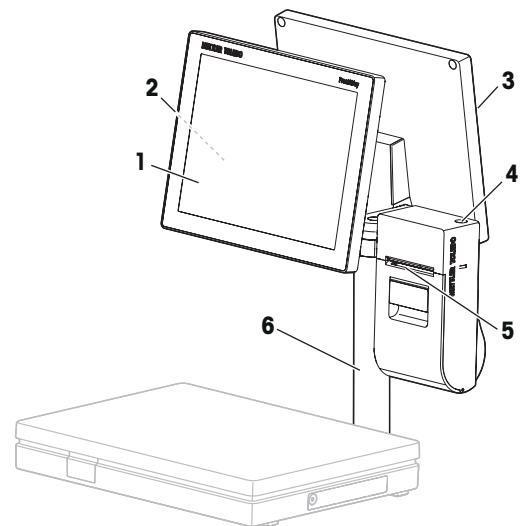
Los instrumentos de pesaje en los que se realiza la declaración de conformidad en dos pasos no tienen marcado de metrología en la placa descriptiva y lucen la marca de identificación anterior en la etiqueta de empaquetado. El técnico de servicio autorizado de METTLER TOLEDO debe llevar a cabo el segundo paso. Póngase en contacto con su organización de servicio de METTLER TOLEDO.

El primer paso de la Declaración de conformidad se ha realizado en la planta de fabricación. Abarca todas las pruebas de acuerdo a EN 45501-8.3.3. Si las regulaciones nacionales en países concretos limitan el período de validez de la verificación, los usuarios de esos instrumentos de pesaje son los responsables de volver a verificarlos en el momento oportuno.

## 1.7 Descripción general del dispositivo

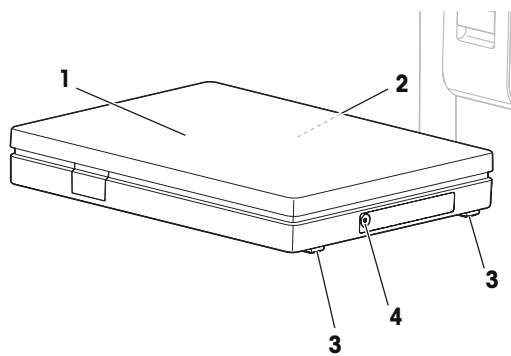
### 1.7.1 Poste de la balanza

1. Pantalla del operador con funciones táctiles
2. Interruptores, puertos y conectores (en el lado izquierdo de la pantalla del operador)
3. Pantalla del cliente
4. Botón de Avance papel
5. Impresora de tickets
6. Poste de la balanza



## 1.7.2 Módulo base

1. Plato de carga
2. Puertos y conectores (en la parte posterior del módulo base, debajo del plato de carga)
3. Pies ajustables
4. Interruptor de alimentación del módulo base





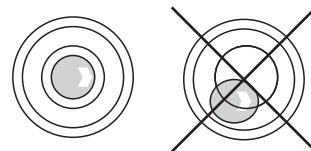
## 2 Puesta a punto

La balanza suele formar parte de un sistema en red. Se instalará, nivelará y pondrá en funcionamiento por parte de METTLER TOLEDO o uno de sus distribuidores autorizados. Durante la instalación, recibirá una formación integral y toda la documentación asociada.

### 2.1 Nivelación de la balanza

Solo una balanza perfectamente nivelada ofrece resultados de pesaje precisos. La balanza está equipada con un indicador de nivel para facilitar su nivelación.

- 1 Para nivelar la balanza, gire los pies ajustables hasta que la burbuja de aire que se encuentra en el indicador de nivel esté situada en el círculo interior.
- 2 Bloquee los pies ajustando la tuerca de plástico que hay en cada pie.



### 2.2 Conexión de dispositivos periféricos y LAN

Para conectar dispositivos externos periféricos como, por ejemplo, un cajón de efectivo o un escáner, o para conectarse a una red, la balanza ofrece varios puertos y conectores.

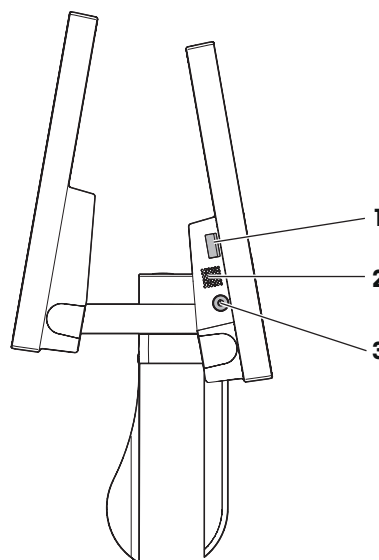
#### 2.2.1 Interruptores, puertos y conectores

**i** Los interruptores de alimentación del poste de la balanza y del módulo base son iguales. Puede utilizar cualquiera de los interruptores de alimentación para encender o apagar la balanza.

##### Interruptores, puertos y conectores en el poste de la balanza

Los siguientes interruptores, puertos y conectores se encuentran en el poste de la balanza.

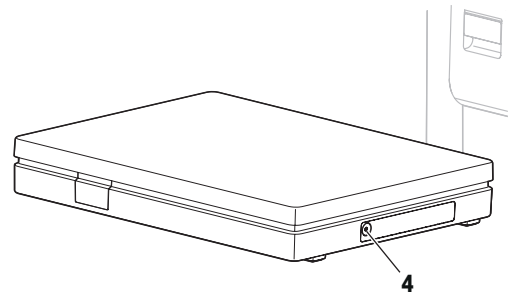
- 1 Puerto USB (USB 2.0, solo en la balanza FW-V)
- 2 Altavoz
- 3 Interruptor de alimentación del poste de la balanza (solo en la balanza FW-V)



### Interruptor de alimentación en el módulo base

En el módulo base se encuentra un segundo interruptor de alimentación

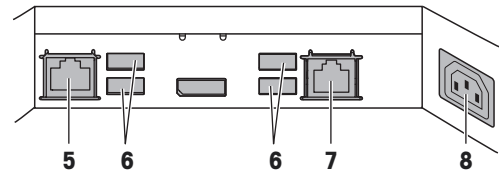
- 4 Interruptor de alimentación



### Interruptores, puertos y conectores debajo del plato de carga

Los siguientes interruptores, puertos y conectores se encuentran en el módulo base, debajo del plato de carga.

- 5 Puerto LAN Ethernet (RJ45, TCP/IP, 100 Mbits)
- 6 4 puertos USB (USB 2.0)
- 7 Puerto de cajón de efectivo (RJ11)
- 8 Toma de conexión de alimentación



## 2.2.2 Conexión de dispositivos periféricos y LAN



### AVISO

#### Daños en el dispositivo

- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica antes de conectar componentes externos.

- La balanza está apagada (véase Encendido/Apagado).
  - La balanza está desconectada de la fuente de alimentación.
- 1 Conecte los dispositivos periféricos a los puertos respectivos (1, 6, 7, 8).
  - 2 Conecte el cable de LAN al puerto LAN Ethernet (5).
  - 3 Vuelva a conectar la balanza a la fuente de alimentación.
  - 4 Vuelva a encender la balanza (véase Encendido/Apagado).

## 2.3 Conexión a la energía eléctrica

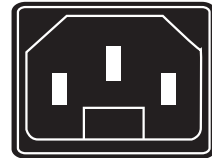


### PELIGRO

#### **Peligro de descarga eléctrica**

- 1 Antes de conectarse a la fuente de energía, compruebe si el valor del voltaje impreso en la etiqueta corresponde al voltaje de su sistema local.
- 2 No conecte el dispositivo en ningún caso si el valor del voltaje que hay en la etiqueta es diferente del voltaje del sistema local.
- 3 Conecte el dispositivo únicamente a una toma de corriente con una toma de tierra adecuada.
- 4 Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con el dispositivo.
- 5 Utilice las tomas de corriente que sean de fácil acceso y no se encuentren más allá de la longitud del cable de alimentación.
- 6 No retire ni modifique la clavija de toma de tierra.
- 7 No conecte el dispositivo a las líneas eléctricas que se comparten con los equipos que generan ruido como, por ejemplo, motores, compresores, elementos de calefacción, etc. En estos casos, utilice un circuito de alimentación dedicado o un acondicionador de línea de alimentación.

- 1 Conecte el cable de alimentación suministrado a la toma de alimentación de la escala.
- 2 Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente con toma de tierra correcta.



## 2.4 Inserción y cambio de papel

### 2.4.1 Información importante sobre papel térmico y etiquetas térmicas

La impresora utilizada en balanzas de venta directa es térmica. Utilice solo papel térmico o papel térmico de etiquetas en esta impresora. METTLER TOLEDO ha aprobado estos tipos de papel (por ejemplo, L1-21, L1-31 para impresoras de tickets; P3-20, P3-011 para impresoras de etiquetas y P5-23, P5-24 para impresoras sin papel soporte). El papel también está aprobado para su uso en las balanzas de venta directa por la autoridad respectiva de pesos y medidas.



#### AVISO

**Reducción de la vida útil y calidad de impresora del cabezal de impresora y anulación de la garantía de la impresora térmica debido al uso de papel térmico distinto del mencionado anteriormente.**

- Utilice solo el papel térmico o papel de etiquetas térmico mencionado anteriormente. De lo contrario, no aceptamos ninguna garantía de la impresora térmica.

### 2.4.2 Apertura de la puerta de la impresora

- 1 Tire del asa de la puerta de la impresora en la dirección de la flecha (1).
- 2 Abra la puerta de la impresora (2).



### 2.4.3 Inserción y cambio de un rollo de tickets

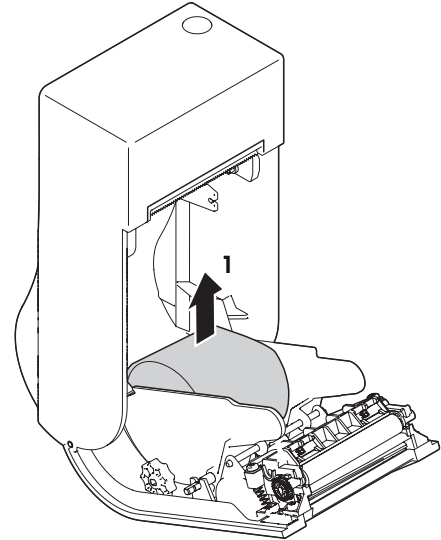


#### **⚠ ATENCIÓN**

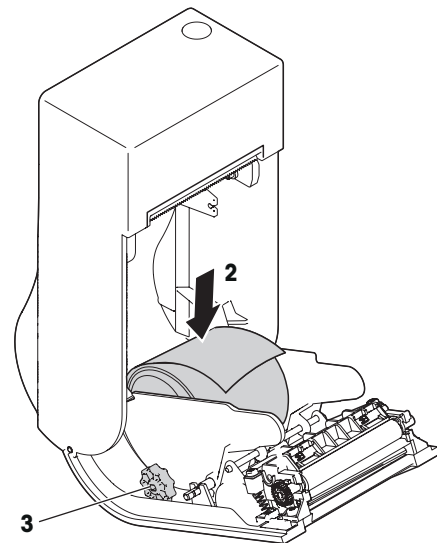
**Existe peligro de cortarse a causa de la afilada barra de corte.**

- Tenga cuidado con la afilada barra de corte al insertar o cambiar el rollo de tickets.

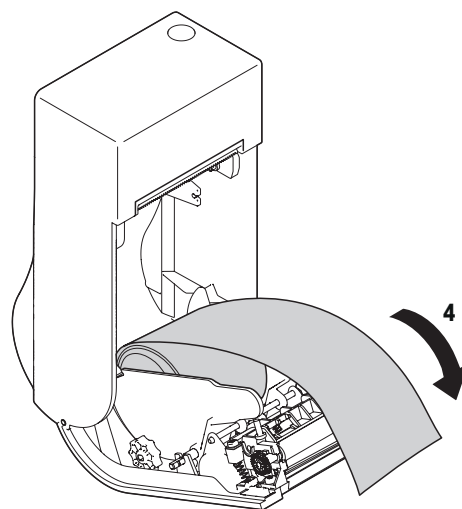
- 1 Retire el manguito vacío del rollo usado (1).



- 2 Inserte el nuevo rollo de tickets (2) tal como se indica en la imagen, con el lado para imprimir hacia arriba.
- 3 Encaje el ancho del papel mediante el pomo de ajuste (3).

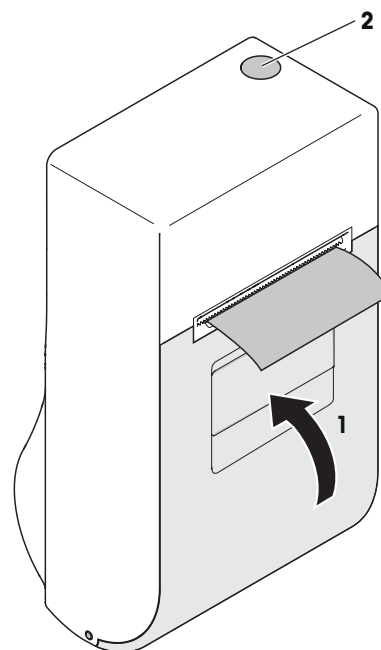


- 4 Tire del papel hacia adelante más allá del borde de la puerta de la impresora (4).



#### 2.4.4 Cierre de la puerta de la impresora

- 1 Cierre la puerta de la impresora en la dirección de la flecha (1).
- 2 Pulse el botón de alimentación de papel:
- 3 Corte el exceso de papel.



## 3 Manejo

### 3.1 Encendido/Apagado

#### Encendido

- La plataforma de pesaje se monta en la balanza.
- La balanza está vacía.
- Mantenga presionado el interruptor de alimentación por unos instantes.
  - ⇒ Se mostrará la pantalla inicial al cabo de unos momentos.


#### Apagado

- Mantenga presionado el interruptor de alimentación por unos instantes.
  - ⇒ La balanza se apagará de manera controlada.

**i** Tenga en cuenta que al apagar la balanza con el interruptor de alimentación no se desconecta la balanza de la red eléctrica. Para desconectar la balanza de la red eléctrica, tiene que desconectar el cable de la toma de conexión o desenchufar el enchufe de la fuente de alimentación.

### 3.2 Puesta a cero

La puesta a cero corrige la influencia de leves cambios en el plato de carga o desviaciones poco importantes del punto cero.

A causa de la suciedad en la plataforma de pesaje o a influencias externas poco favorables, es posible que la visualización del peso de una plataforma de pesaje descargada ya no sea 0,000 kg o que muestre el símbolo de subcarga  kg]. En estos casos, es preciso reponer la balanza a cero.

Para obtener más información sobre cómo poner a cero, consulte el "Manual de usuario del software de UC3".

## 4 Limpieza y mantenimiento



### PELIGRO

#### **Peligro de descarga eléctrica**

- Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar tareas de mantenimiento.

### 4.1 Limpieza del alojamiento y la pantalla



### PELIGRO

#### **Peligro de descarga eléctrica**

#### **Daños en el dispositivo y en la pantalla táctil**

- 1 Apague y desconecte el aparato de la red eléctrica antes de realizar tareas de limpieza.
  - 2 No abra el dispositivo durante la limpieza.
  - 3 Asegúrese de que no entren líquidos en el dispositivo.
  - 4 Para la limpieza, no utilice ácido orgánico, soluciones alcalinas, detergente en polvo ni productos de limpieza que disuelvan el plástico.
  - 5 Evite aplicar una presión fuerte o rayar la superficie con objetos duros, afilados o puntiagudos.
- 
- 1 Para limpiar la pantalla táctil, use un paño suave con un poco de líquido limpiador de pantalla, un paño para limpiar gafas o un paño humedecido con un producto de limpieza de cristales.
  - 2 Para limpiar el resto de componentes exteriores de la balanza, utilice un paño húmedo sumergido en agua que contenga un detergente suave permitido para la industria alimentaria y que se haya escurrido bien.
  - 3 Para quitar etiquetas o el residuo de la etiqueta pegado a la puerta de la impresora, utilice el eliminador de etiquetas recomendado por METTLER TOLEDO o por una organización autorizada por METTLER TOLEDO.
  - 4 Tras realizar la limpieza, vuelva a enchufar la balanza a la red eléctrica y enciéndala.



## 4.2 Limpieza del cabezal de impresora

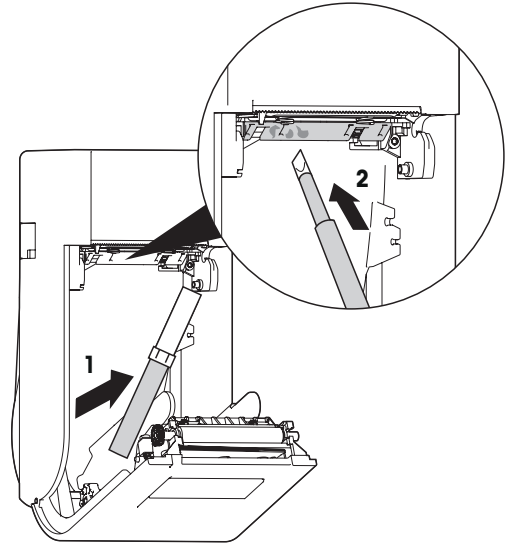


### AVISO

#### **Daños en el cabezal de impresora causados al limpiarlo con otros objetos distintos del utensilio de limpieza suministrado**

- Para limpiar el cabezal de impresora, utilice solamente el utensilio de limpieza suministrado con la balanza.

- 1 Abra la puerta de la impresora (véase [Apertura de la puerta de la impresora ▶ 10]).
- 2 Quite el utensilio de limpieza de la posición de almacenamiento (1) y retire la tapa del mismo.
- 3 Limpie la parte delantera del cabezal de impresora (2) con la punta húmeda del utensilio de limpieza.
- 4 Vuelva a colocar la tapa del utensilio de limpieza.
- 5 Cierre la puerta de la impresora (véase [Cierre de la puerta de la impresora ▶ 12]).



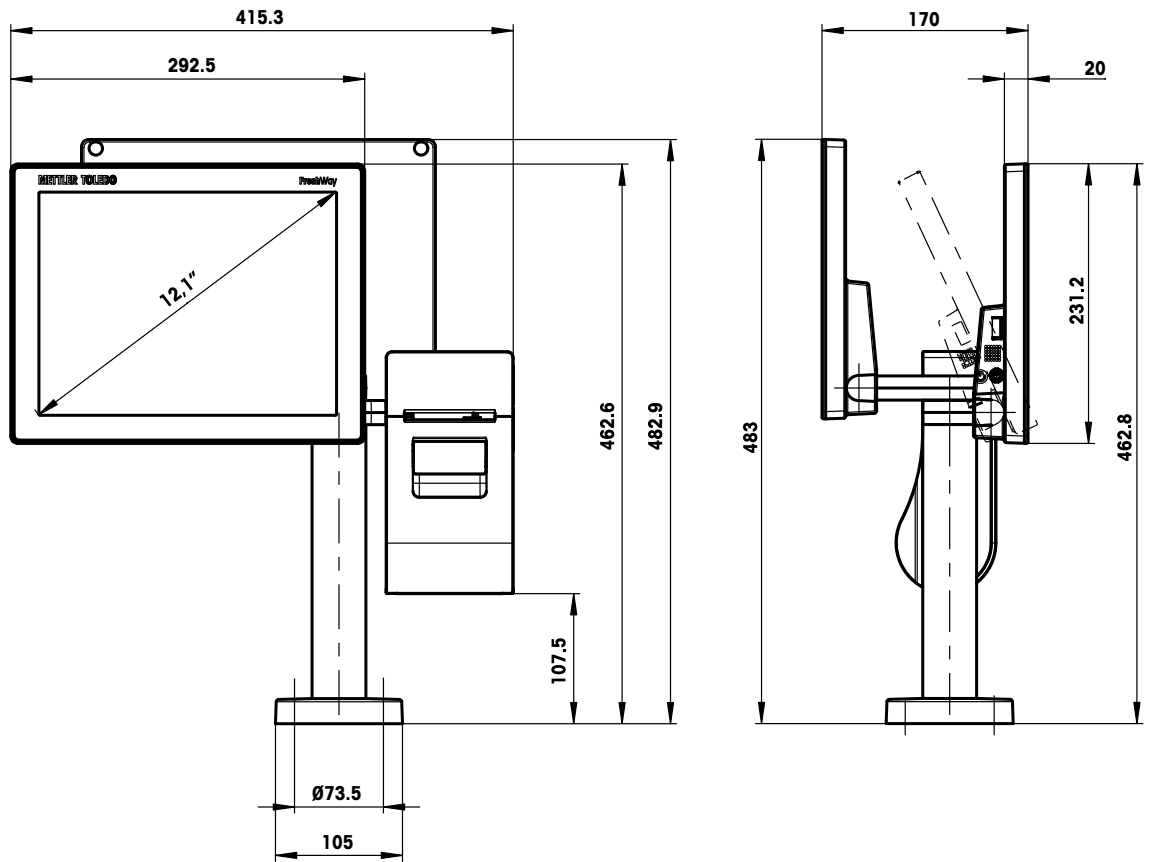
## 5 Datos técnicos

|   | FW-V / FW-T  |
|---|--|
| <b>Dimensiones</b>                                |  |
| Anchura x profundidad x altura                    | Véase [Dibujos dimensionales ► 17]                 |
| <b>Peso</b>                                       |  |
| Módulo base                                       | 7,6 kg   |
| Pantalla del operador                             | 1,8 kg   |
| Pantalla del cliente                              | 1,6 kg   |
| Impresora de tickets                              | 0,7 kg   |
| <b>Condiciones ambientales</b>                    |  |
| Rango de temperaturas de funcionamiento           | -10° C a +40° C (14° F a 104° F)                   |
| Temperatura de almacenamiento                     | -20° C a +60° C (-4° F a 140° F)                   |
| Humedad   | 85 % de humedad relativa, sin condensación         |
| Índice de protección IP                           | IP20D  |
| <b>Datos eléctricos</b>                           |  |
| Conexión a la red                                 | Corriente de 100 a 240 VCA, 50 a 60 Hz, 0,5 A máx. |
| Consumo de energía (aplicación de pesaje típica)  | 30 W   |
| Consumo de energía (en espera)                    | <1,5 W   |
| Consumo de energía S5Eco (cierre sin Wake On LAN) | <0,9 W   |

## 6 Apéndice

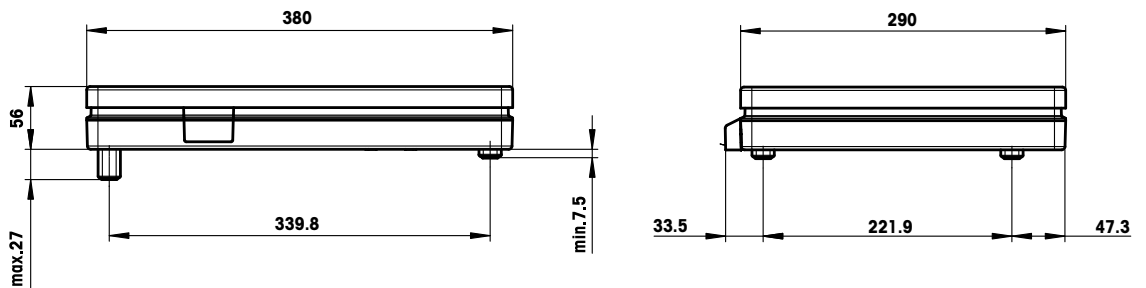
### 6.1 Dibujos dimensionales

#### 6.1.1 Poste de la balanza FW-V



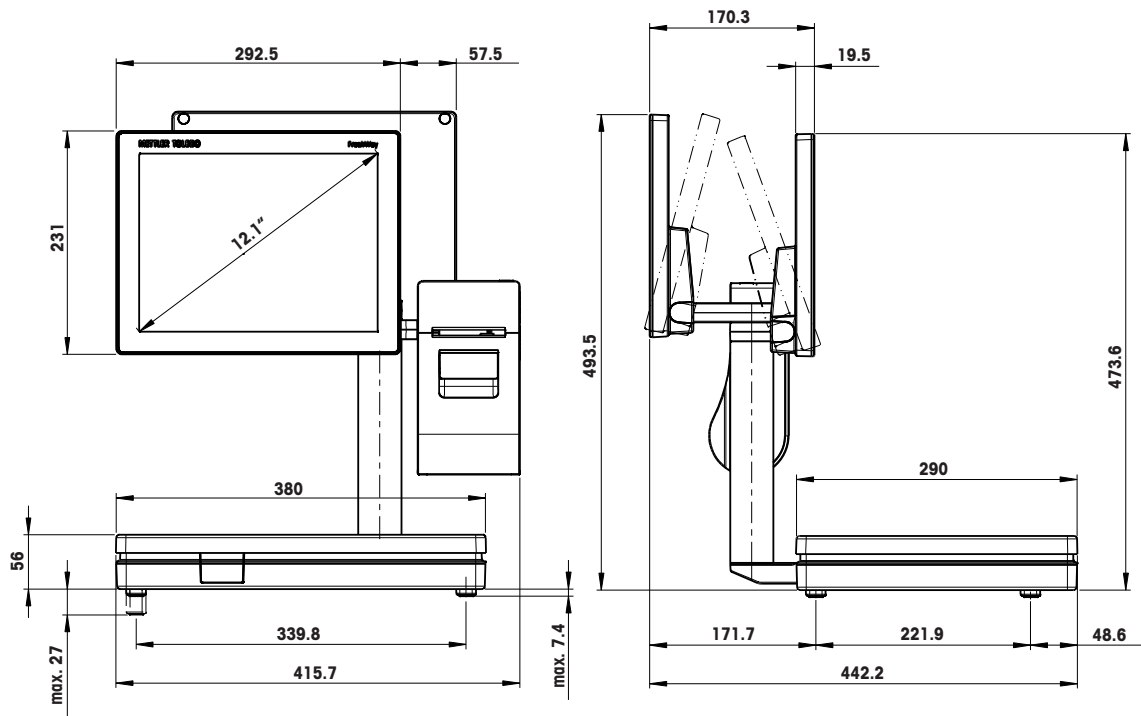
Dimensiones en mm

#### 6.1.2 Módulo base de FW-V



Dimensiones en mm

### 6.1.3 FW-T



Dimensiones en mm

## 6.2 Eliminación

De acuerdo con los requisitos de la Directiva Europea 2002/96/EC sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este dispositivo no debe desecharse con la basura doméstica. Esto también se aplica a los países que están fuera de la UE, de acuerdo con sus respectivas normativas nacionales.



- Puede retirar este producto de acuerdo con la normativa local sobre la recogida selectiva de aparatos eléctricos y electrónicos de desecho.

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con las autoridades correspondientes o con el distribuidor al que adquirió este dispositivo.

Si este dispositivo pasa a tener otros usos (por ejemplo, para su uso privado, comercial o industrial), esta regulación también debe ser transmitida.

Muchas gracias por su contribución a la protección del medio ambiente.

## 6.3 Tabla de valores Geo

El valor de código Geo indica para qué zona geográfica se ha ajustado la balanza por parte del fabricante de balanzas calibradas. En caso de que la balanza sea trasladada a un nuevo uso o instalación que esté fuera de la zona de uso especificada, deberá revisarse y, si es necesario, volver a calibrarse.

### Valores de código Geo, OIML clase III (países europeos)

| País            | Código Geo | País          | Código Geo |
|-----------------|------------|---------------|------------|
| Austria         | 18         | Liechtenstein | 18         |
| Bélgica         | 21         | Lituania      | 22         |
| Bulgaria        | 16         | Luxemburgo    | 20         |
| Croacia         | 18         | Países Bajos  | 21         |
| República Checa | 20         | Noruega       | 24         |
| Dinamarca       | 23         |               | 24-26*     |
| Estonia         | 24         | Polonia       | 21         |
| Finlandia       | 25         | Portugal      | 15         |
|                 | 24-27*     | Rumanía       | 18         |
| Francia         | 19         | Eslovaquia    | 19         |
|                 | 16-20*     | Eslovenia     | 18         |
| Alemania        | 20         | España        | 15         |
| Grecia          | 15         | Suecia        | 24         |
| Hungría         | 19         |               | 23-28*     |
| Islandia        | 26         | Suiza         | 18         |
| Irlanda         | 22         |               | 16-19*     |
| Italia          | 17         | Turquía       | 16         |
|                 | 14-18*     | Reino Unido   | 21         |
| Letonia         | 23         |               | 20-23*     |

\* Los valores admisibles dependen de las normativas legales locales o de la situación geográfica respectiva

## 6.4 Declaración de conformidad de la UE

**Modelo/Tipo** FW-...  
A partir del número de serie: B614000000

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**  
**Unter dem Malesfelsen 34**  
**D-72458 Albstadt, Alemania**

La presente declaración de conformidad se publica bajo la responsabilidad exclusiva del fabricante.

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con los siguientes documentos:

| <b>Marcado</b>                               | <b>Directiva de la UE<br/>(Diario oficial, año, volumen, página)</b>  | <b>Estándar/Norma</b>  |
|--|---|--|
| <b>CE</b>                                    | Directiva de voltaje bajo 2014/35/EU<br>(OJEU, 2014, L96, p. 357)   | EN 60950-1:2011  |
|  | Directiva EMC 2014/30/EU<br>(OJEU, 2014, L96, p. 79)  | EN 61000-6-1:2005<br>EN 61000-6-3:2006   |
|  | Directiva RoHS 2011/65/EU<br>(OJEU, 2011, L174, p. 88)  | EN 50581:2012  |
| <b>CE MXX</b> <sup>(1)</sup> <sub>1259</sub> | Instrumentos de pesaje no automáticos<br>2014/31/EU<br>(OJEU, 2014, L96, p. 107)                                | EN 45501:2015  |
| <b>CE!</b>                                   | Directivas de equipos de terminales de radio y tele-<br>comunicaciones 1999/5/EG<br>(OJEU, 1999, L91, p. 10-28) | Consulte información detalla-<br>da en la Declaración de con-<br>formidad incluida por el fabri-<br>cante del adaptador de WLAN. |

(1) XX = Año de colocación de la marca CE

1259 Instituto Federal de Metrología, Lindenweg 50, CH-3003 Berne-Wabern, cuerpo notificado n.º 1259

**Albstadt, enero de 2016**



**Christoph Dermond**  
Jefe de SBU  
Director general  
Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH



## **Para proteger el futuro de su producto:**

El servicio de METTLER TOLEDO garantiza la calidad, la precisión de medición y la conservación del valor de este producto en los años venideros.

Solicite más detalles sobre las atractivas condiciones de nuestro servicio.

**[www.mt.com](http://www.mt.com)**

Para más información

**Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH**

Unter dem Malesfelsen 34  
D-72458 Albstadt, Germany  
Tel. +49 7431-14 0  
Fax +49 7431-14 232  
[www.mt.com](http://www.mt.com)

Reservadas las modificaciones técnicas.  
© Mettler-Toledo (Albstadt) GmbH 04/2016  
30260409A es

